

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

SESSION DE JUIN 2004

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

POLONAIS TERTIAIRE

DURÉE : 2 heures – COEFFICIENT : 2

L'utilisation d'un dictionnaire bilingue est autorisée

TEXTE

W NIEDZIELĘ UCZ SIĘ TEŻ

Miliard dorosłych mieszkańców Ziemi nie umie czytać ani pisać, zaś 84 miliony dzieci w wieku szkolnym nie chodzą do szkoły. Przywykliśmy uważać, że zaniedbania edukacyjne to już nie jest nasz, europejski problem, że dotyczą tylko krajów Trzeciego Świata. Wyniki badań nad tzw. analfabetyzmem funkcjonalnym odbierają dobre samopoczucie: nawet w krajach zamożnych 25 procent dorosłych ma braki w edukacji elementarnej. W Ameryce i w Europie – a pamiętajmy, że polskie wyniki były gorsze od przeciętnej – są ludzie nie radzący sobie z poprawnym pisaniem, płynnym czytaniem i rozumieniem tekstu, z wypisaniem czeku lub sprawdzeniem faktury...

Jak poprawić wyniki nauczania i spowodować, by wiedza podnosiła jakość naszego życia? To jedno w najważniejszych pytań, jakie postawili sobie uczestnicy międzynarodowej konferencji „Edukacja dla wszystkich” pod auspicjami UNESCO i Banku Światowego odbywającej się w Warszawie.

Otwierając konferencję w niedzielny poranek polski minister edukacji wytknął organizatorom, że najwyraźniej nie zdawali sobie sprawy, iż Polska to kraj katolicki, gdzie niedziela jest dniem wolnym od pracy. Zapanowała konsternacja, ale mam nadzieję, że ani przybysze ze świata, ani krajowi uczestnicy nie wyprowadzili stąd wniosku, że niedziela to u nas także dzień wolny od aktywności intelektualnej. Z przebiegu obrad wynikało jedno: jeśli chcesz żyć lepiej i mądrzej - w niedzielę ucz się też!

Ewa Nowakowska, Polityka, nr 7, 12 lutego 2000

przywyknąć	przyzwyczać się	spowodować	provoquer
zaniedbanie	une négligence	wiedza	le savoir
Trzeci Świat	le Tiers-Monde	jakość	la qualité
wynik	un résultat	auspicje (pl)	l'organisation, l'autorité
odbierać	ôter, enlever, faire passer	wytknąć	reprocher
samopoczucie	le moral	iż	že
zamożny	bogaty	przybysz	un arrivant
brak	un manque	uczestnik	un participant
przeciętna	la moyenne	wyprowadzić wniosek	conclure, déduire
radzić sobie	se tirer d'affaire, se débrouiller	przebieg	le déroulement
płynny (ici)	courant	obrady (pl)	les débats

**LE CANDIDAT REDIGE SES REPONSES EXCLUSIVEMENT SUR SA COPIE ,
LES PRESENTE DANS L'ORDRE ET LES NUMEROTE CONFORMEMENT
AU SUJET .**

I. COMPREHENSION DU TEXTE (12 points)

Répondez le plus précisément possible aux questions qui suivent . Pour chaque réponse , citez le passage correspondant .

1. Combien d'adultes dans le monde ne savent ni lire ni écrire ?
2. Combien d'enfants dans le monde ne vont pas à l'école ?
3. L'illettrisme ne concerne-t-il que les pays du Tiers Monde ?
4. Quel pourcentage d'adultes dans les pays riches ont des difficultés à lire et à écrire ?
5. Les Polonais savent-ils mieux lire et écrire que les habitants des autres pays d'Europe ?
6. Quelle est la question à laquelle voulaient répondre les participants à la conférence « Education pour Tous » ?
7. Qui a organisé cette conférence ?
8. Qui a ouvert la séance ?
9. Quel jour de la semaine a-t-il été fixé pour cette conférence ?
10. Qu'a reproché le ministre de l'éducation polonais aux organisateurs de la conférence ? Pourquoi ?
11. Comment les participants ont-ils réagi ?
12. Quelle a été la conclusion de la journaliste ?

II. COMPETENCE LINGUISTIQUE (4 points)

1. Transformez les phrases en mettant les sujets au pluriel:

To małe dziecko nie chodzi do szkoły.

Mój brat wypisał czek.

Czy twoja siostra umie czytać?

Który dzień jest wolny od pracy?

2. Mettez au passé:

Ludzie chcą żyć lepiej i mądrzej.

Ta dziewczynka lubi się bawić.

Analfabetyzm dotyczy nie tylko krajów Trzeciego Świata.

Te studentki mają zamiar uczyć się w niedzielę.

III. PRODUCTION LIBRE EN POLONAIS (4 points)

Co lubisz robić w niedzielę? (80 mots)